HANDY INTRODUCTION

(株式会社) HANDYコミュニケーションズ Ver 2023.01





HANDY KEYWORD

MOBILE GAME TOTAL SERVICE AGENCY

2000年から **23年間**

ゲームの中でも

モバイルゲーム一筋

スペシャリスト達による QA・運営・翻訳・マーケ ティング

夢と情熱を 共有する企業

自分が好きなフィールドで、楽しみながら仕事をする こと。それこそが「情熱」だと思います。

沢山の夢を持ち、「情熱」に満ち溢れていた学生時代 を忘れずに、我々はその「情熱」を持って歩んで行き ます。

HANDYコミュニケーションズは、 2000年に創立、夢と情熱を資本としてモバイルゲームー 筋に歩んできた、No.1の実力と卓越したノウハウを備えた 企業です。

私たちの夢と情熱を沢山の人々と共有しながら、飛躍に向け邁進してまいります。

Doohyun Baek



HANDY OVERVIEW

COMPANY

(株) HANDYコミュニケーションズ

CEO

ペク・ドゥヒョン

ESTABLISHED

2000年11月

BUSINESS AREA

QA、サービス運営、ローカライズ・翻訳、マーケティング

ADDRESS

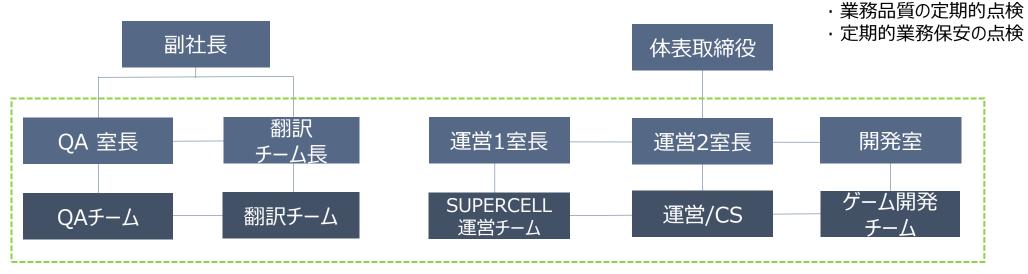
ソウル市 衿川区 加山デジタル1路165、602号室

MAIL

info@handy.co.kr

WEBSITE

www.handy.co.kr



QA パート

- 機能 QA
- FGT OA
- コンテンツ QA
- 交換性 QA
- マーケット検収 QA
- ライブ QA

翻訳パート

- 韓 > 英 | 英 > 韓
- 中文 (簡体/繁体)
- 和文
- 中/日 > 韓
- 韓 > 中/日

SUPERCELL運営パート

- モニタリング/規制
- イベント企画/提案
- コンテンツ/クリエイティブ
- 公式ネットカフェ運営
- 公式Facebook運営

パブリッシングパート

- ゲーム業界動向調査

対外運営 / CSパート

- モニタリング/規制/CS
- イベント企画/提案
- コンテンツ/クリエイティブ
- 公式ネットカフェ運営
- 公式Facebook運営

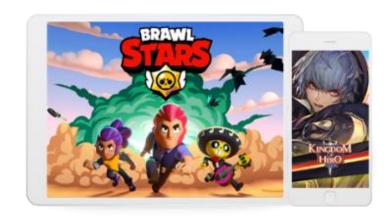
ゲーム開発パート

- ミッドコアーゲーム開発
- 最新マーケットポリシー研究
- Google/Apple SDK検討

QA室20名, SUPERCELL運営チーム8名, 翻訳チーム7名, 運営室25名, ゲーム開発室15名 <u>総計75名</u>

2020 2021 **2022**

HANDY HISTORY.



SUPERCELL「ブロスタ」韓国サービスの年間運営 Mobirixの全体ゲームQA/CS

- 釜山QAパッケージ支援事業(10社のQA及び翻訳)
- SUPERCELLゲーム3種類におけるオンラインゲーム大会運営
- (クラッシュ・オブ・クラン/ブロスタ/クラッシュ・ロワイヤル)
- SUPERCELL「ブロスタ」「クラッシュ・ロワイヤル」韓国 公式コミュニティー運営
- LINEGAMES「勇者がいない」QA/運営
- Plarium「メカアリーナ」QA/運営
- Scopely「MARVELストライクフォース」運営/CS
- モビリックスモバイルゲーム品質保証(QA)年間委託
- 中国Kingnet開発社のゲーム3種類を運営
- 中国KingsGroup「S.O.S」翻訳及び業務協力
- 中国ULUGames、ゲーム5種類の翻訳及びQA
- 中国Electric Soul、ゲーム2種類の翻訳及びQA
- Scopely「MARVELストライクフォース」運営/CS
- Plarium「メカアリーナ」運営/CS/マーケットティング/翻訳







HANDY HISTORY.

2019



SUPERCELL「ブロスタ」の韓国サービスを年 間運営

- EYOUGAME「明月之時」の品質保証(QA)を業務委託
- SUPERCELL「ブーム・ビーチ」の韓国サービスを年間運営
- SUPERCELL「クラッシュ・ロワイヤル」の韓国サービスを 年間運営
- ULUゲームズ モバイルゲームのローカライズ(翻訳)を業務委託
- EYOUGAME「アリエル」の品質保証(QA)を業務委託
- Mobirixのモバイルゲームの品質保証(QA)を年間委託

2018



FANTAWING 「ディフェンス・アベン ジャー 」の運営契約

- WILDSTONE「ビジョンM」の品質保証(QA)を業務委託
- JCOMZ 日本モバイルゲームのオフラインFGTを代行
- BLUEFi「アイラブファッション」のサービスを年間運営
- Neowiz 「キングダム・オブ・ヒーロー」の品質保証(QA)を 業務委託
- SUPERCELL「ブーム・ビーチ」の韓国サービ スを年間 運営
- SUPERCELL「クラッシュ・ロワイヤル」の韓国サービスを 年間運営
- Mobirix モバイルゲームの品質保証(QA) を年間委託
- NHN.Ent 事前予約プラットフォームの「ゲームボックス」 を年間運営
- CLEgames モバイルゲームの品質保証(QA)を年間委託

1/3

HANDY HISTORY.

2017 2016





2014



「クラッシュ・ロワイヤル」の韓国サービスを 年間運営

- SUPERCELL 「ブーム•ビーチ」の韓国サービスを年間運営
- Cygames 「シャドウバース」の韓国サービスを運営契約
- SUPERCELL 「クラッシュ・ロワイヤル」のクリエーターコ ンテンツをディレクティング
- Changyou「フリスタ2」の品質保証(QA)及び運営契約
- NHN.Ent 事前予約プラットフォーム 「ゲームボックス」を 年間運営
- NEW.F.O モバイルゲームの品質保証(QA)及び運営契約
- Mobirix モバイルゲームの韓国/グローバルの年間運営品質保 証(OA) を年間委託
- Mobirix モバイルゲームの品質保証(QA)・運営を年間委託

SUPERCELL 「ブーム・ビーチ」の韓国サービ スを年間運営

- SKONEC 「バブルボブル for Kakao」を年間運営
- SKONEC 「パズルボブル for Kakao」を年間運営
- CJ Netmarble モバイルゲーム(3種類)のバイラルマーケティ ングを代行
- KunLun Korea モバイルゲームの事前リリースキャンペーン を年間代行
- Com2us「サマナーズウォー」のリリースキャンペーン
- DAUM Kakao モバイルゲームのリリースキャンペーン
- Patigames モバイルゲーム(3種類)のグローバル(3か国)にお ける事前予約を構築

2/3

HANDY HISTORY.



KunLun Korea モバイルゲームのプロモーションを年間代行

- Changyou Korea モバイルゲームの事前リリースプロモーションを代行
- Gamevil モバイルゲームの運営・バイラルマーケティング
- Patigames 「アイラブコーヒー」のバイラルマーケティング
- IGA Works社 CPIマーケティングの代行会社に選定
- KT 「ollemarket」のリリースプロモーションの代行会社に 選定
- SK「T-Store」のリリースプロモーションの代行会社に選定
- Neowiz Internet モバイルゲームのバイラルマーケティング
- Nexon Mobile社 Naver Caféの構築及び運営契約
- スマートフォンゲームのコミュニティーサイト「タッチプレー」をオープン



韓国初のモバイルゲームコミュニティーである「ハン ディゲーム」をオープン

- LG Games 「ゲーム評価団」を運営契約
- KT モバイルプラットフォームの「GPANG」を年間運営
- ntreev soft モバイルゲームを年間運営
- PARAN モバイルゲームの検索DB情報の供給提携
- KT モバイルプラットフォームの構築及び運営業務を委託
- SKT「NATEゲーム」のモバイルゲーム情報の供給提携
- SK Networks Internet モバイルゲームを年間運営
- 社名を(株) HANDYコミュニケーションズに変更
- DAUM 「ポンセサン」におけるモバイルゲーム情報の供給提 携
- NATEサービス「ポンセサン」におけるモバイルゲーム情報の供 給提携
- モバイルゲームのプレイ映像DB構築及びサービス
- ・ (株)HANDYGAMEの法人設立

3/3

モバイルゲームの品質 保証(QA) サービス運営 ローカライズ・翻訳 マーケティング・コンサル ティング

Since 2000

40万人の会員を保有する「Daum Cafe」の'GVM'からスタートし、韓国初の モバイルゲームコミュニティーである'HANDYGAME'を設立、23年間約 3.000種類のモバイルゲームを取り扱った運営ノウハウを提供します。

ゲームサービスの開発・リリース・メンテナンスまで!

完璧なゲームであっても、きめ細かな配慮が足りない等の理由により、お客様はゲームから離れていきます。私たちはゲームの開発段階からリリース、メンテナンスまで全ての瞬間をお客様と共にしています。

モバイルゲーム23年のノウハウ!

熟練した専門スタッフと蓄積されたノウハウをもとに、ユーザーのニーズを 把握し、オーダーメイド型分析と提案を介してゲーム社とユーザー間のコ ミュニケーションの役割をするパートナーです。

HANDY ビジネスフィールド

BUSINESS AREA.



Quality Assurance

ゲーム特徴に合わせて専門化された段階別分析 及び検証による品質保証(QA)を支援



Language QA

ゲームにおける誤訳や誤記の校正など、完成度 の高いローカライズのための言語品質保証 (LQA)を支援



Operation Management

ユーザー及びトレンドの動向分析による安定的なゲームサービスのための運営管理(GM、CM、CS)を支援



Game Consulting

マーケットによる審査や運営ポリシーの樹立、 運営管理まで、段階的戦略プロセスによる最適 なコンサルティングを支援



Translation

ローカライゼーションのスペシャリスト達による自然な翻訳と検収で、グローバルサービスの 成功を支援



Real Marketing

段階別にユーザークォリティーを高めるデータ ターゲッティングとパフォーマンス基盤のIMC マーケティングを支援



品質保証(QA)

品質保証 Quality Assurance.

業務目標

ジャンル、プラットフォーム、ネットワーク環境など、サービスゲーム に特化したTC設計をもとに、段階別イシュー要素の分析及び検証を通じ てコンテンツの品質向上を支援

主要業務

機能、互換性、デバイス、セキュリティ、コンテンツバランス、 FUN、FGT、BM設計、ネットワーク、マーケット審査、メンテナンス、アップデート、その他のビルドやテスト及びライブサーバーの モニタリングなど

業務結果

定量的な検証と共に、UI、UX、コンテンツバランス、FUN、BMなどの定性的分析及び改善案の提案により、コンテンツの品質向上とそれに伴う質的満足度の上昇を図る

品質保証(QA)

QUALITY ASSURANCE.



機能性 QA

安定性阻害要素の分析及び検証 によるリスク管理

- ・テストケース(TC)の設計
- ・機能性テスト
- ・最適化テスト



互換性 QA

環境別互換性及び安全性の検証に よるサービス品質の保証

- ・デバイス・OSの互換性テスト
- ・デバイス・OSの最適化テスト
- ・ネットワークの安定性テスト



コンテンツ QA

定量·定性的分析及び検証によるコンテンツへの満足度向上

- ・FUNテスト/FGT
- ・コンテンツバランステスト
- ・BM分析及び改善の提案



メンテナンス QA

審査の検証、アップデート、メン テナンスなど、安定的なサービス を支援

- ・フィーチャーの検収
- ・点検、アップデートテスト
- ・ライブサーバーのモニタリング



最適な品質保証サービス



- PC・Mobile Game QAの専門人員投入を保証
- サービスゲームに特化した分析及び検証により最適なQAサービスを支援
- 必要不可欠なQAサービスを部分的に選択できるオーダーメイド型のQAを提供
- 実ユーザーによるオンライン/オフラインでのBETA、FGTを実施
- 争点に応じた弾力的な人員の運用により、コストの効率性を追求

品質保証(QA)

業務進行。





サービス運営

サービス運営 Operation Management.

業務目標

ゲーム特性に応じた市場トレンド、ユーザーの動向、VOC分析などを行うことで、ゲームの楽しさを極大化すると共に安定的なサービス提供のための運営戦略を樹立

主要業務

運営戦略及びポリシーの策定、モニタリング、お知らせ/トラブル対応、イベントの企画及び提案、コンテンツの企画及び提案、指標管理及び分析、VOC収集及び分析、顧客対応(CS)

業務結果

ゲーム特性に特化した運営戦略を通して、サービス運営の質的高度 化と満足度向上を図ると共に、ゲームの更なる楽しみ方を研究し、 トラブル要素の抑制を支援

サービス運営

OPERATION MANAGEMENT.



運営管理

ゲームの特性及びユーザーの好 みに特化したオーダーメイド型 運営サービス

- お知らせ及びトラブルの対応
- コミュニティー、クリエー ターの運営
- モニタリング・VOC指標の 分析及び報告



戦略の提案

ゲーム及びユーザーの動向分析 による多様な提案と実行

- 運営ポリシー及び戦略の樹 立
- アイデア会議、コンテンツの提案
- イベント・プロモーション 企画及び提案



顧客管理

PLC強化及び満足度向上のため のオーダーメイド型の顧客管理 サービス

- 顧客相談及び対応(CS)
- コミュニティー・トレンド動 向の分析
- コンテンツクリエーターのケア



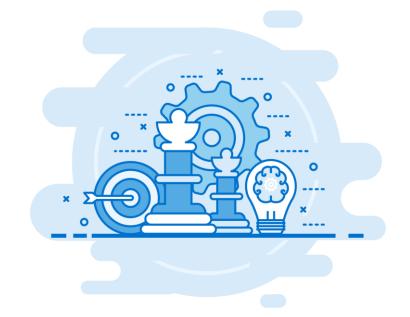
オーダーメイド型デザイン

ゲームのコンセプトに応じた オーダーメイド型デザイン、イ ベント及びコンテンツデザイン の制作

- チャンネル別のオーダーメイ ド型デザイン
- イベントバナー・ポスターの デザイン
- クリエイティブコンテンツの デザイン



最高の専門運営サービス



- ずーム運営のための専門人員を投入
- Naver Cafe、Facebook、Instagramなど、チャンネルのオーダーメイド式運営
- ライバルゲームの動向及びユーザーの動向、ニーズを分析・提案
- クリエーターの管理及びコンテンツの企画、提案サービスの支援
- 争点に応じた弾力的な人員の運用により、コストの効率性を追求

サービス運営

業務進行。





ローカライズ・翻訳 Localization Translation.

業務目標

サービスゲームの言語的な正確性かつ文化的な連携を極大化することで、 完成度の高いローカライゼーションを提供し、サービス国家におけるリ リースの成功をサポート

主要業務

翻訳(韓国語、中国語、日本語)、ゲーム及びスクリプトの分析、言語校正及び品質の検収、用語管理、ゲーム関連資料の翻訳、LQA、韓国ローカライズサービスをコンサルティング

業務結果

レベルの高い翻訳と検収、LQAによるサービスゲームのローカライズの 満足度向上を図ると共に、翻訳における正確性及び一貫性の維持・管理 のための体系的なプロジェクト管理を支援

LOCALIZATION TRANSLATION.



ゲーム翻訳

ローカライズ経験の豊富なネイ ティブ専門家で構成されている 専門チームによるオーダーメイ ド型翻訳

- 翻訳(KR、EN、CN、JP)
- 用語集の制作/検討



ローカライズコンサルティング

レベルの高いサービスのための ゲーム資料のローカライズコン サルティングを支援

- サービス国家におけるマーケットコンテンツの最適化
- PR及びマーケティング資料の 翻訳



LQA

完成度の高いサービスのための LQA(言語品質保証)

- 用語の校正・校閲及びUIの検収
- ローカライズの品質保証



韓国サービス向けのコン サルティング

韓国マーケットへの進出をサポートするローカライズコンサルティング及びサービスの運営

- 韓国ローカライズのコンサル ティング
- 韓国サービス運営を代行

レベルの高いローカライズサービス

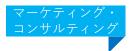


- 自社プログラムによる翻訳文字数のチェックで、効率的な翻訳をサポート
- ローカライゼーション及びパブリッシングのスペシャリストで構成された専門チームによるオーダーメイド型のローカライズ
- ローカライズしたゲームの市場及びマーケティング資料のローカライゼーション をサポート
- 基本UIの無料翻訳サービス及びメンテナンスの提供(追加される修正事項を反映)
- 韓国市場への進出のためのローカライズ、運営、CS、QA、マーケティングサービスを提供

業務進行。







マーケティング・コン サルティング Marketing Consulting.

業務目標

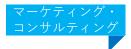
マーケティングにおける段階別トレンドを考慮した適切なKPIベースの戦略樹立により、ターゲットユーザーの事前集客の強化、ブランドパワーの上昇、流入及び残存率の最適化を図る

主要業務

事前リリースにおける集客、チャート管理(CPI/CPV/CPA)、UA(マーケットレビュー/フィーチャー戦略)、ブランディング(CPinsta/CPL/CPYoutu)、インフルエンサー、マーケティング素材の制作を代行

業務結果

マーケティングにおける段階別メディア戦略の樹立、データベースターゲッティングによるリテンションの最適化を通して、全方位的なユーザーの確保及びPLC管理、UAC、In App Actionの効率を強化



MARKETING CONSULTING.



MOBILE Marketing

事前集客及び流入顧客をはじめ、 リリース後のユーザーリテン ションを極大化

- 事前プロモーション
- チャート管理(CPI/CPV/CPA)



UA Marketing

リテンション向上のためのオー ガニックユーザーへの集客戦略 及び最適化ソリューション

- マーケット評価/レビューの最適化
- フィーチャー戦略



BRANDING

PLCの維持及びブランディング 構築のためのIMCマーケティン グソリューション

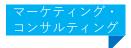
- ブランディング (CPInsta/CPL/CPYouTube)
- BTL/インフルエンサーマーケ ティング



Creative Agency

マーケティング企画/戦略の提案及び各種広告の素材制作代行サービス

- マーケティングコンサルティング
- マーケティングコンテンツの 素材制作



オーダーメイド型パフォーマンスをベースとした真のマーケティング



- データベースターゲッティングによるマーケティング戦略の樹立
- 事前集客の極大化により、リリース時に多くのユーザーを確保
- リテンション及びPLC強化のためのチャートやブランドパワーの管理
- ライトユーザーをコアユーザーへ誘導し、ゲーム環境のクォリティーを最適化
- オーガニックユーザーの確保及びUAC、IN APP ACTIONの最適化

マーケティング・ コンサルティング

マーケットティングメディア戦略。





ポートフォリオ

メカアリーナ

Client Plarium

Date 2021年05月 ~ 現在サービス中

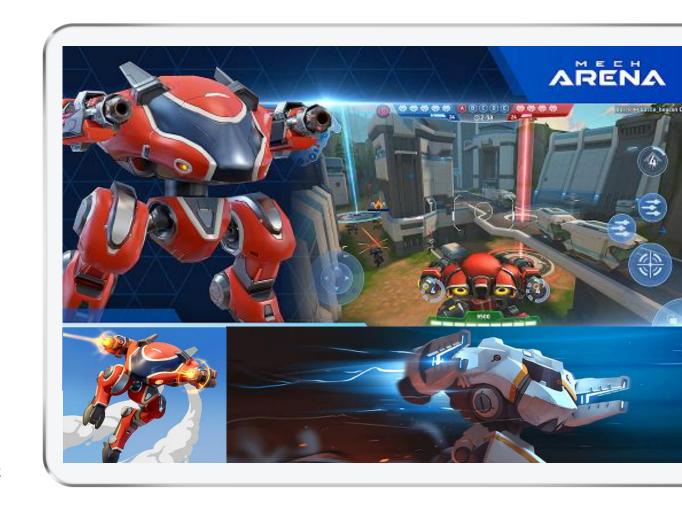
Work 韓国コミュニティー運営管理

マーケット・オプティマイゼーション(ASO)

クリエーター支援と管理

YouTuberコンテンツ企画・制作

CS / マーケットティング / FGT / PR / 翻訳等





나만의 메크 군단!





ARENA

친구와 함께 팀플레이!



다양하게 꾸미는 커스터마이징!

무궁무진한 무기 조합!

ポートフォリオ

MARVEL ストライクフォース

Client Scopely.

Date 2021年05月 ~ 現在サービス中

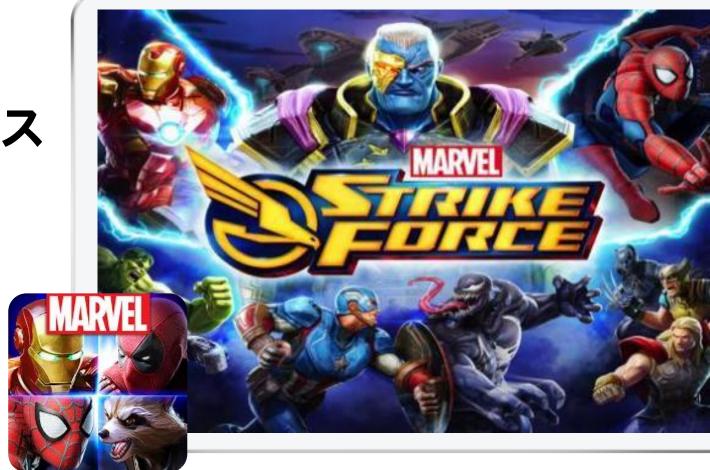
Work 韓国公式コミュニティー運営

クリエーター支援管理

YouTuberコンテンツ企画・制作

ウェブデザイン

翻訳等





スーパーセル・ラウンジ

Client SUPERCELL Oy.

Date 2019年7月~現在

Work スーパーセル・ラウンジのコンテンツ戦略に参加

スーパーセル・ラウンジの映像コンテンツを制作

スーパーセル・ラウンジのCS運営



SUP ERC ELL LOUNGE

슈퍼셀 라운지 공식오픈















ブロスタ

Client SUPERCELL Oy.

Date 2018年12月~現在

Work 韓国コミュニティーの運営・管理

クリエーターへの支援を管理

オン/オフラインにおけるイベント・大会を企画及び

運営

オン/オフラインにおけるイベントに参加するインフル

エンサーの渉外及び管理













판매기간

13일(금) 오후 5시부터 16일(월) 오후 5시까지 세계 최고의 브롤스타즈 팀이 부산 지스타에서 결정된다!



환희와 함성이 밀려오는 해운대로





クラッシュ・ロワイヤル

Client SUPERCELL Oy.

Date 2016年2月~現在

Work 韓国コミュニティーの運営・管理

クリエーターへの支援を管理

オン/オフラインにおけるイベント・大会を企画及び

運営

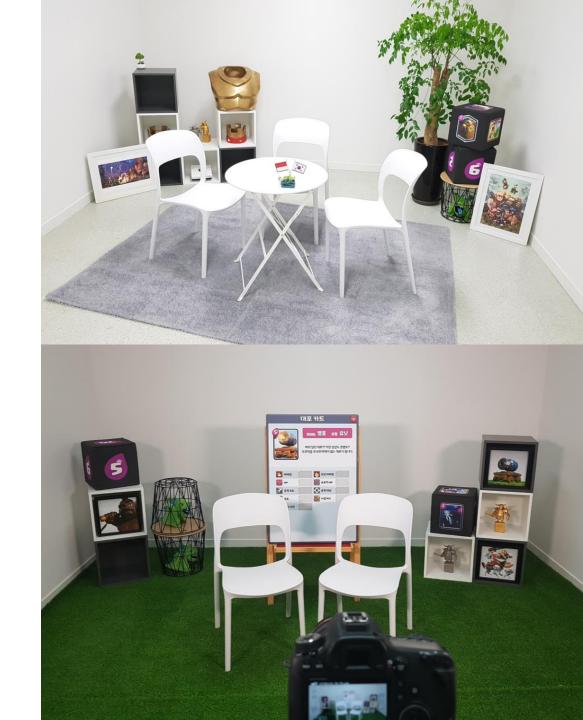
ユーチューブコンテンツの企画・制作



クラッシュ・ロワイヤルクリエーターチャレンジ

クリエーターによるコンテンツ制作への支援プロジェクト 企画、撮影、編集及びスタジオの小道具まで全てを総括

#1.	アップデートコンテンツ1:暗黒魔女の依頼	
#2	インドネシア&韓国のクリエーター (KOR)	
π∠.	によるコラボレーション (INA)	
#3,	クリエーターチャレンジ1 : 核ブルダック炒め 麺対決	
#4.	クリエーターチャレンジ2:キングサイコロ対 決	
#5.	アップデートコンテンツ2:挑戦!大砲	
#6.	クリエーターの夏休みPart 1	
#7.	クリエーターの夏休みPart 2	
#8.	クリエーターの夏休みPart 3	
#9.	クリエーターの夏休みPart 4	



クラッシュ・オブ・クラン

Client SUPERCELL Oy.

Date 2019年6月~2019年10月

Work KOREA CHAMPIONSHIP大会を運営

YouTubeを通して大会のライブをリアルタイムで配信



ブーム・ビーチ

Client SUPERCELL Oy.

Date 2015年11月~現在

Work 韓国コミュニティーの運営・管理

クリエーターへの支援を管理

オン/オフラインにおけるイベント・大会を企画及び

運営



BOOM BEACK

Special Event for Korea



SUP



단 하나의 왕좌를 위한 전투



클래시 로얄 리그 아시아 개최를 기념하여 열리는

대규모 클랜 토너먼트



SUP ERC ELL

CREATOR **OASIS**

세계적인 유튜버 Chief pat(치프팻), Nickatnyte(닉앳나이트), Orange Juice(오렌지주스) 그리고 한국의 크리에이터들과 함께한 슈퍼셀 크리에이터 오아시스! 슈퍼셀 게임을 즐기고 있는 플레이어들에게 더 재미있는 컨텐츠를 선보일 수 있도록 함께 모인 현장은 만나보세요



シャドウバース

Client CYGAMES

Date 2016年12月~2017年3月

Work 韓国コミュニティーの運営・管理



フリスタ2: フライングダンク

Client CYOU KOREA

Date 2016年4月~2017年8月

Work 韓国コミュニティーの運営・管理

韓国サービス顧客への対応(CS)

韓国サービスのPre-OBTを実施

韓国サービスの機能性・互換性QA



真-三國対戦 他18種類

Client KUNLUN KOREA

Date 2013年3月~2015年2月

Work イベント及びコミュニティーの運営・管理

韓国サービスの事前リリースをマーケティング・コンサルティン

グ

事前リリースイベントのデザイン・ページを構築

ブランドイベントページのデザイン・ページを構築

タイトル

Armed Heroes、天神オンライン、ダーケルシター、LEGEND OF KING、戦国アドベンチャー(for Kakaoを含む)、真・三國対戦 (for Kakaoを含む)の他10種類













アイラブパスタ 他9種類

Client PATI GAMES

Date 2014年9月~2015年9月

Work グローバル事前登録イベントのためのページを構築

タイトル

アイラブパスタ、無限突破三国志、ミニモンマスターズ

事前登録の他、イベントページを構築

タイトル

シープファーム for Kakao、無限突破三国志、ドラゴンヒーローズ、勇

士がいく、ドラゴンパーティー、トイバトル、SDガンダム・バトルステーション、

ソーシャル三国志





バブルボブル FOR KAKAO

Client SKONEC

Date 2014年9月~2016年10月

Work 公式コミュニティーの運営・管理

サービス顧客への対応(CS)管理

韓国サービスのための事前リリースをマーケティング

事前リリースイベントのデザイン・ページを構築



パズルボブル FOR KAKAO

Client SKONEC

Date 2015年7月~2016年10月

Work 公式コミュニティーの運営・管理

サービス顧客への対応(CS)管理



ローカライズ・翻訳

■ UI、システムメッセージを含む全ての翻訳、スクリプトのポリシング作業を行う



ペンタストーム



ドラゴンガード



リバースワールド



ステラサガ



シティ&ファイター



臥虎蔵龍



エイジオブマジック



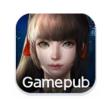
少年三国志



一騎打ち三国志



モンスター:最終兵器



三国志ブラッド



ミューオリジン



ミューオリジン 2



ミューイグニッション



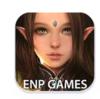
孫悟空ディフェンス



戦艦帝国



神無月



エイジオブリング



クロウ



聖闘士星矢



ブレイブルー

MORE PROJECT.





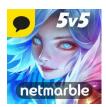


























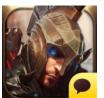
















MORE 100+

